Adsumus Sancte Spiritus – Korean

시노드를 위한 기도

주 성령님,

저희가 주님의 이름으로 함께 모여

주님 앞에 있나이다.

주님만이 저희를 이끄시니 저희와 함께하시고

저희 마음에 머무소서.

저희가 나아갈 길을 보여 주시고

해야 할 일을 가르치소서.

나약한 죄인인 저희가 정의를 외면하여

혼란을 일으키지 않게 하시고

무지의 오류에 빠지지 않게 하소서.

또한 아무도 차별하지 않게 하소서.

저희가 주님 안에서 하나 되어

영원한 생명의 길을 함께 걸어가게 하시고

저희가 언제나 진리를 따르며

의로움을 찾게 하소서.

성부와 성자와 함께

영원히 친교를 이루시며

언제 어디서나 저희를 도우시는 성령께

이 모든 것을 간청하나이다.

아멘.

Adsumus Sancte Spiritus – Portuguese

Oração pelo Sínodo:

Aqui estamos, diante de Vós, Espírito Santo:

estamos todos reunidos no vosso nome.

Vinde a nós,

assisti-nos,

descei aos nossos corações.

Ensinai-nos o que devemos fazer,

mostrai-nos o caminho a seguir, todos juntos.

Não permitais que a justiça não seja lesada por nós

pecadores,

que a ignorância nos desvie do caminho,

nem as simpatias humanas nos torne parciais,

para que sejamos um em Vós

e nunca nos separemos da verdade.

Nós Vo-lo pedimos

a Vós que, sempre e em toda a parte,

agis em comunhão com o Pai e o Filho

pelos séculos dos séculos.

Amen.

Adsumus Sancte Spiritus - Italian

Preghiera per il Sinodo:

Siamo davanti a Te, Spirito Santo,

mentre ci riuniamo nel Tuo nome.

Con Te solo a guidarci,

fa’ che tu sia di casa nei nostri cuori;

Insegnaci la via da seguire

e come dobbiamo percorrerla.

Siamo deboli e peccatori;

non lasciare che promuoviamo il disordine.

Non lasciare che l’ignoranza ci porti sulla strada sbagliata

né che la parzialità influenzi le nostre azioni.

Fa’ che troviamo in Te la nostra unità

affinché possiamo camminare insieme verso la vita eterna

e non ci allontaniamo dalla via della verità

e da ciò che è giusto.

Tutto questo chiediamo a te,

che sei all’opera in ogni luogo e in ogni tempo,

nella comunione del Padre e del Figlio,

nei secoli dei secoli.

Amen.

Adsumus Sancte Spiritus – French

Prière Adsumus Sancte Spiritus

Prière d’invocation à l’Esprit Saint pour une assemblée ecclésiale de

gouvernance ou de discernement (donc synodale)

Nous voici devant Toi, Esprit Saint;

en Ton Nom, nous sommes réunis.

Toi notre seul conseiller, viens à nous,

demeure avec nous,

daigne habiter nos cœurs.

Enseigne-nous vers quel but nous orienter ;

montre-nous comment nous devons marcher ensemble.

Nous qui sommes faibles et pécheurs,

ne permets pas que nous provoquions le désordre.

Fais-en-sorte,

que l’ignorance ne nous entraîne pas sur une fausse route,

ni que la partialité influence nos actes.

Que nous trouvions en Toi notre unité,

sans nous éloigner du chemin de la vérité et de la justice,

en avançant ensemble vers la vie éternelle.

Nous te le demandons à Toi,

qui agit en tout temps et en tout lieu,

dans la communion du Père et du Fils,

pour les siècles des siècles, Amen.

Found on Facebook Tagalog

[TAGALOG] ADSUMUS, SANCTE SPIRITUS

Panalangin ng Pagtawag sa Espiritu Santo para sa isang Pansimbahang Kapulungan ng Pamamahala o Pagninilay (samakatuwid ay sinodal)

Sa harap Mo, Espiritung Banal

nagkakatipon kami sa'Yong ngalan.

Gabay namin ay Ikaw lamang,

Puso nami'y gawing tahanan;

Ituro ang tatahaking daan

at kung paano ito lalakaran.

Kami'y mahina't makasalanan;

huwag Mong ipahintulot ang kawalang-kaayusan.

Huwag Mo kaming ipahintulot na iligaw ng kamangmangan

o ng pagkiling ay maimpluwensyahan.

Ang aming pagkakaisa, sa Iyo nawa makita

upang maglakbay nang sama-sama

tungo sa walang hanggang buhay sana

at hindi lumihis sa totoo at tama.

Lahat ng ito'y aming samo sa Iyo

na kumikilos sa bawat oras at dako

Ama at Anak at Espiritu Santo

magpasawalang hanggan. Amen.

Adsumus Sancte Spiritus – Polish

Modlitwa za Synod:

Stajemy przed Tobą, Duchu Święty,

zgromadzeni w Imię Twoje.

Z Tobą jedynie, który nas prowadzisz;

zamieszkaj w naszych sercach,

naucz nas drogi, którą mamy iść

i jak mamy nią podążać.

Jesteśmy słabi i grzeszni;

nie dozwól, abyśmy wprowadzali nieład.

Nie pozwól, by niewiedza sprowadziła nas na niewłaściwą drogę,

albo stronniczość wpływała na nasze działania.

Pomóż nam odnaleźć w Tobie naszą jedność,

abyśmy mogli razem podążać do życia wiecznego,

i abyśmy nie zbaczali z drogi prawdy

i tego, co jest słuszne.

O to wszystko prosimy Ciebie,

który działasz w każdym miejscu i czasie,

w komunii Ojca i Syna,

na wieki wieków. Amen.